

REFERENCES

- Aji, K.B. (2016). *Song Translation Analysis of Five Disney Movie's English Songs*. Yogyakarta: Yogyakarta State University.
- Aronoff, M., Fudeman, K.A. (2011). *What Is Morphology?* (2nd ed.). Wiley-Blackwell.
- Alvi, M.H. (2016). *A Manual For Selecting Sampling Techniques In Research*. MPRA Paper No. 70218
- Åkerström, J. (2009). *Translating Song Lyrics: A Study of the Translation of the Three Musicals by Benny Andersson and Björn Ulvaeus*. Sweden: Södertörn University.
- Bernd., Willimek, D. (2013). *Music and Emotions: Research on the Theory of Musical Equilibration*. DOI:10.5281/zenodo.6421209.
- Brown, K. and Anderson, A. 2nd ed (2006). *Encyclopedia of Language & Linguistic*. Boston: Elsevier.
- Budiman, A. (2014). A Thesis. *Analisis Bentuk-bentuk Interjeksi Dalam Percakapan Non-formal SMP Negeri 1 Bissappu Kabupaten Bantaeng*. Universitas Muhammadiyah Makassar.
- Catford, J.G. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay In Applied Linguistics*. London: Oxford University Press
- Chaume, F. (2004). Film Studies and Translation Studies: Two Disciplines at Stake in Audiovisual Translation. *Meta*, 49(1), 12–24.
- Chaume, F. (2012). The Turn of Audiovisual Translation. *Translation Space* 2. Vol. 2. Johan Benjamin Publishing Company.
- Cintas, J.D. (2008). *The Didactics of Audiovisual Translation*. Philadelphia: John Benjamins.
- Cintas, J.D. (2009). *New Trends In Audiovisual Translation*. Bristol: Multilingual Matters.
- Creswell, J.W. (2007). *Qualitative Inquiry And Research Design Choosing Among Five Approaches*. California : SAGE.

Creswell, J. W. 4th ed. (2014). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Approaches*. London : SAGE.

Cropley, A. J. (2019, 2nd updated, revised, and enlarged edition). *Qualitative Research Methods: A practice-oriented introduction for students of psychology and education*. Riga, Latvia: Zinātne.

Dallin, R. (1994). *Approaches to Communication Through Music*. David Foulton Publishers.

Endris, R. Ryan (2015). *Music Theory For Beginners*. USA: For Beginner LLC.

Etikan, I., Musa, S. A., Alkassim, R. S. (2016). Comparison of Convenience Sampling and Purposive Sampling. *American Journal of Theoretical and Applied Statistics*. Vol. 5(1), 1-4.

Franzon, J. (2008). Choices In Song Translation Singability in Print, Subtitles and Sung Performance. *The Translator*. 14(2), p. 373-399.

Fraenkel, J. R., Wallen, N. E., & Hyun, H. H. 8th ed (2012). *How To Design And Evaluate Research In Education*, New York: McGraw-Hill Humanities/Social Sciences/Languages.

Golomb, H. (2005). “Music-Linked Translation (MLT) And Mozart’s Operas: Theoretical, Textual, And Practical Approaches.” In Gorlee (ed.), *Song And Significance: Virtues And Vices of Vocal Translation*, 121-161. Amsterdam: Rodopi.

Gorlée, D. L., & International Summer Institute for Semiotic and Structural Studies. (2005). *Song And Significance: Virtues And Vices of Vocal Translation*. Amsterdam: Rodopi.

Hancock, Ockleford and Windridge. (2009). *An Introduction to Qualitative Research*.

Hanlon, B., Larget, B. (2011). *Samples and Populations*. University of Wisconsin, Madison.

- IPB. (2015). *Cendekia Bahasa: Pengantar Penulisan Ilmiah*. Bogor: IPB Press.
- Khoshsaligheh, M., Ameri, S. (2016). Exploring the singability of Songs In A Monster in Paris Dubbed Into Persian. *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, DOI: 10.1080/23306343.2015.1129781.
- Kridalaksana, H., Montolalu, L. R., Utordewo, F., Dkk. (1985). *Tata Bahasa Deskriptif Bahasa Indonesia Sintaksis* (1985). Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Liu, Y., Liu, G., Wei, D., Li, Q., Yaun, G., Wu, S., Wang, G., and Zao, X. (2018). Effects of Musical Tempo on Musicians And Non-Musicians' Emotional Experience When Listening to Music. *Front. Psychol.* 9:2118. Doi: 10.3389/fpsyg.2018.02118
- Low, P. (2006). "Song Translation." In Keith Brown (ed.), *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 511–514. Oxford: Elsevier.
- Mahmuda, E. M. (2018). *Interjeksi Sebagai 'Mercusuar' Pada Ragam Bahasa Percakapan di Ruang Publik*. Working Paper. Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta.
- Mayoral, R., Kelly, D. & Gallardo, N. (1988). Concept of Constrained Translation Non-Linguistic Perspectives of Translation. *Meta*, 33(3), 356–367.
- Mekinová, H. (2011). A Thesis. *Options and Choices in Musical Film Lyrics Translation*. Masaryk University.
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldaña, J. (2014). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook*. California: SAGE Publications
- Moeliono, A. M., Lapolika, H., Alwi, H., Sasangka, S. S. T. W., & Sugiyono. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia* (4th ed.). Jakarta: Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.
- Mohajan, H. (2018). Qualitative Research Methodology In Social Sciences And Related Subject. *Journal of Economic Development, Environment And People*, 7, 23-44.

- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(1), 39-57.
- Nasrul. (2018). Functions of Metaphor in the Lyrics of Rayola's Song. *International Journal of Humanity Studies*, 2(1), 61-69. DOI: <https://doi.org/10.24071/ijhs.2018.020107>.
- Nida, E.A., and Taber, C.R. (1982). *The Theory And Practice of Translation* Leiden: E.J. Brill.
- Nugroho, J.A. (2009). A Thesis. *Ekspresi Musikal Rasta Lines Band Semarang Dalam Pementasan Musik*. Universitas Negeri Semarang.
- Nugroho, R. A., Nababan, M. R., Subroto, E. (2016). Translation Microstrategies Used by Visually Impaired Translators. *International Journal of English Linguistic*, 7, 103-111.
- Pandean, M. L. M. (2018). Kalimat Tanya Dalam Bahasa Indonesia. *Kajian Linguistik*, 5(3), 75-88.
- Plewa, M., Kostek, B. (2012). A Study On Correlation Between Tempo And Mood of Music. *133rd Audio Engineering Society Convention 2012, AES 2012*. 2.855-862
- Rahman, H. N. (2015). A Thesis. *Peningkatan Kemampuan Membaca Ritme Dalam Pembelajaran Musik Melalui Penerapan Metode Takadimi-Orff Pada Siswa Kelas IV SD Negeri Kintelan I Yogyakarta*. Universitas Negeri Yogyakarta.
- Reranta, R. C. (2021). Comparison of Declarative-Interrogative Intonation in Lampungnese. *TEKNOSASTIK*, 19(1), 31-40.
- Schimdt-Jones, C. (2008). *The Basic Elements of Music*. Texas: Connexions
- Schjoldager, A., Gottlieb, H., & Klitgård, I. (2008). *Understanding Translation*. Academica.
- Tanzeh, A. (2011). *Metodologi Penelitian Praktis*. Teras. Yogyakarta

Widawati, R. (2014). Syair Lagu Dalam Pengajaran Sastra. *EDUTECH*, 1(2), 231-235. DOI:10.17509/edutech.v13i2.3103.

Online Sources:

- Adamson, L. (2017). A Child Who Sings Is A Happy Child. Retrieved November 22, 2019, from <https://childrenlovetosing.com/child-sings-happy-child/>
- Cambridge Dictionary. (2022). Retrieved November 29, 2022 from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/look-in-the-eye>
- Hold Your Hand. (n.d.) *Farlex Partners Idiom Dictionary*. (2017). Retrieved November 29, 2022, from <https://idioms.thefreedictionary.com/hold+your+hand>
- Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. (2022, May). *Tanda Apostrof atau Penyingkat*. Kemdikbud. Retrieved July 18, 2022, from <https://jendela.kemdikbud.go.id/v2/bahasa/detail/tanda-apostrof-atau-penyingkat>
- Lorenz, Ben. “*Anaphora*”. *LitCharts*. (2017, May). LitCharts LLC. Retrieved November 30, 2022, from <https://www.litcharts.com/literary-devices-and-terms/anaphora>
- Mc Guinnes, K. (2018). Understanding 16 Types of Camera Shots and Angles (With GIFs!). Retrieved March 9, 2020, from <https://boords.com/blog/16-types-of-camera-shots-and-angles-with-gifs>
- M. Reza, S., & Halidi, R. (2020, February 14). Psikolog Sebut Senang dan Bahagia adalah Hal yang Berbeda, Kok Bisa?. suara.com. Retrieved July 26, 2022, from <https://www.google.com/amp/s/amp.suara.com/health/2020/02/14/080500/psikolog-sebut-senang-dan-bahagia-adalah-hal-yang-berbeda-kok-bisa>
- Schwarm, B. [TED-Ed]. (2016, October 24). *Why Should You Listen to Vivaldi’s “Four Seasons”?* [Video File]. Retrieved June 19, 2022, from <https://youtu.be/Xcpc8VDsv3c>

Susanto, A. D. [Aji Darma Susanto]. (2019, September 11). *Dubber Moana, Anna Kecil di Frozen, Fuli Lion Guard, dll* [Video File]. YouTube. Retrieved June 25, 2022, from <https://youtu.be/DHp5xh1r48k>

Symphony Nova Scotia (n.d.). How Do Musicians Know How Fast to Play A Piece? And Why Are The Terms In Italian? Retrieved June 9, 2022, from <https://symphonynovascotia.ca/faqs/symphony-101/how-do-musicians-know-how-fast-to-play-a-piece-and-why-are-the-terms-in-italian>

The New York Times. (2017, December 21). *Ed Sheeran's 'Shape of You': Making 2017's Biggest Track | Diary of a Song*. [Video File]. YouTube. Retrieved June 20, 2022, from <https://youtu.be/ZpMNJbt3QDE>

University of California [University of California Television (UCTV)]. (2017, September 6). *The Hacking of the American Mind with Dr. Robert Lustig* [Video File]. YouTube. Retrieved July 26, 2022, from <https://youtu.be/EKkUtrL6B18>